

ANTRAG AUF ERTEILUNG EINES AUFENTHALTSTITELS

Application for Granting a Residence Permit – Demande d'attribution d'un permis de séjour Richiesta per il conferimento del permesso di soggiorno

1. **Familienname**
 Famili name / Nom de famille / Cognome
 bei Frauen: **Geburtsname**
 Women state maiden name / Pour les femmes mariées: Nom de jeune fille / Per donne: cognome da ragazza

2. **Vornamen**
 Given names / — Prénoms / — Nome

3. **Geburtstag**
 Date of birth / Date de naissance / Data di nascita

4. **Geburtsort**
 Place of birth / Lieu de naissance / Luogo di nascita

5. **Staatsangehörigkeit(en)**
 Citizenship(s) / Nationalité(s) / Cittadinanza(e)
bei mehreren Staatsangehörigkeiten sind alle anzugeben.
 (state all citizenships if more than one) / (indiquer toutes les nationalités s'il y en a plusieurs) / (in caso di più cittadinanze indicarle tutte)
 a) **jetzige**
 present / actuelle / attuale
 b) **frühere**
 former / précédente / precedente

6. **Familienstand**
 Personal status / Situation de famille / Stato civile

ledig — verheiratet seit _____ — geschieden — verwitwet
 (Nichtzutreffendes streichen)
 Single — married since _____ — divorced — widowed strike out words not applicable)
 Célibataire — marié(e) depuis _____ — divorcé(e) — veuf (veuve) (rayer les mentions inutiles)
 celibe — nubile — sposato(a) dal _____ — divorziato(a) — vedovo(a) (cancellare ciò che non interessa)

7. **Ehegatte *) — Name**
 Spouse *) — Name / Epoux *) — Nom / Coniuge *) — Cognome

Geburtsname (bei Frauen)
 (Maiden name) / Nom de jeune fille (pour femmes) /
 Cognome da ragazza (per donne)

Vorname
 Given names / — Prénoms / — Nome

Geburtstag
 Date of birth / — Date de naissance / — Data di nascita

Geburtsort
 Place of birth / Lieu de naissance / Luogo di nascita

Staatsangehörigkeit
 Nationality / — Nationalité / — Cittadinanza

Wohnort
 Residence / — domicile / — Abitazione

8. Kinder *) Name Children *) — Name Enfants *) — Nom / Figli *) — Cognome	Vorname Given names Prénoms Nome	Geburtstag u. -ort Date / Place of birth / Date / Lieu de naissance / Data / Luogo di nascita	Staatsangehörigkeit Nationality / — Nationalité / — Cittadinanza	Wohnort Residence / — Domicile / — Abitazione

*) Angaben sind auch erforderlich, wenn diese Personen im Ausland verbleiben
 *) Completion required even though these persons are abroad.
 *) renseignements indispensables, même si ces personnes demeurent à l'étranger.
 *) Indicazioni occorrenti anche se queste persone rimangono all'estero.

9. Vater *) (des Antragstellers) — Name
 Father *) of the applicant — Surname / Père *) (du requérant)
 — Nom / Padre *) (del richiedente) — Cognome

Vornamen
 Christian names / — Prénoms / — Nome

10. Mutter *) (des Antragstellers) — Name Geburtsname
 Mother *) of the applicant — Surname / Mère *) (du
 requérant — Nom / Madre *) (del richiedente) — Cognome

Vornamen
 Christian names / — Prénoms / — Nome

11. Paß oder sonstiger Reiseausweis
 — Genaue Bezeichnung —
 Passport or other travel document / — Passeport ou autre
 certificat de voyage / — Passaporto oppure altro documento
 di viaggio

Nr.
 No. / — N° / — N°

gültig bis
 Valid until / — Valable jusqu'au — / Valevole fino al

ausgestellt von
 Issued by / — Délivrée par / — Emessa da

ausgestellt am
 issued on / — établi le / — rilasciato il

12. Rückkehrberechtigung
 (falls im Paß vermerkt) nach
 — Authorization to return (if endorsed in passport) to /
 — Autorisation de retour (si indiquée dans le passeport) en
 — Autorizz. di ritorno a (se registrato sul passaporto)

bis zum
 valid until / — valable jusqu'au / fino al

13. Eingereist am **)
 Entered Germany: on** / Data d'entrée en Allemagne** /
 Entrato li **)

14. Haben Sie sich bereits früher in
 Deutschland aufgehalten?
 Have you ever stayed in Germany before? / Avez-vous déjà
 séjourné antérieurement en Allemagne? / Ha già soggiornato
 precedentemente in Germania?

ja — nein
 yes — no / oui — non / si — no

von bis in
 from / du / dal to / au / al in / à / a

von bis in
 from / du / dal to / au / al in / à / a

von bis in
 from / du / dal to / au / al in / à / a

Bremen

15. Vorgesehener Aufenthaltsort (ggf. Anschrift)
 in der Bundesrepublik Deutschland
 Proposed place of residence in the Federal Republic of Ger-
 many (address) / Lieu de résidence prévu en République fé-
 dérale d'Allemagne (adresse) / Soggiorni previsti nella Re-
 pubblica Federale Tedesca (eventualmente indirizzi)

16. Zugezogen **) — am
 Arrived on **) / Date d'établissement au lieu de
 résidence **) le / Arrivato
 **) — li
 von
 from — venant de — da

ja — nein
 yes — no / oui — non / si — no

17. Wird ständiger Wohnort außerhalb der
 Bundesrepublik Deutschland beibehalten
 und ggf. wo?
 Do you intend to maintain your permanent residence abroad?
 If so, where? / Conservez-vous un domicile permanent en de-
 hors de la République fédérale d'Allemagne et, le cas éché-
 ant, où? / Mantiene la residenza permanente al di fuori dalla
 Repubblica Federale Tedesca, in caso affermativo dove?

18. Sollen Familienangehörige mit einreisen? ***)
 Are dependants to enter the country as well? / Les membres
 de la famille doivent-ils venir aussi? / Lei è accompagnato
 da familiari?

ja — nein
 yes — no / oui — non / si — no

Wenn ja, welche?
 If so, by whom? / Dans l'affirmative, de quelles personnes
 s'agit-il? / In caso affermativo quali?

19. Wie sind Sie wohnungsmäßig untergebracht? **)
 How are you accommodated? **) / Comment êtes-vous logé? **) /
 Come è alloggiato? **)

Einzelzimmer — Sammelunterkunft — Wohnung mit Zimmer
 (Nichtzutreffendes streichen)

Single room — Collective accomodation — Dwelling with rooms (delete words which are not applicable)

Chambre individuelle - Logement collectif - Appartement de pièces (biffer les mentions inutiles)

Camera singola - Alloggio collettivo - Appartamento con camere (cancellare ciò che non interessa)

*) Angaben sind auch erforderlich, wenn diese Personen im Ausland verbleiben.

**) Ausfüllung entfällt im Ausland.

***) Ausfüllung nur im Ausland

*) This information is also required if the person concerned remains outside the Federal Republic of Germany.

**) Not to be completed if the application is made outside the Federal Republic of Germany.

***) to be filled in abroad only

*) Prière de fournir ces indications, même si ces personnes résident à l'étranger.

**) Ne pas répondre à l'étranger.

***) A ne remplir qu'à l'étranger

*) Indicazioni occorrenti anche se queste persone rimangono all'estero.

**) All'estero non deve essere compilato.

***) Compilare soltanto all'estero

20. Zweck des Aufenthalts in der Bundesrepublik Deutschland

Purpose of your stay in the Federal Republic of Germany /
Objet du séjour en République fédérale d'Allemagne
Scopo del soggiorno nella Repubblica Federale Tedesca

(z. B. Besuch, Touristenreise, Studium, Arbeitsaufnahme usw. —

(E. g. visit, holiday, study, employment, etc. / (p. ex. visite, voyage de tourisme, études, travail, etc. / (ad es. visita, viaggio turistico, studio, lavoro ecc. —

— Arbeitgeber

employers / employeur / datore di lavoro

Name der Verwandten, der Studienanstalt, Referenzen usw.)

Name of relatives, educational establishment, references, etc.) / Nom de parents, de l'établissement d'enseignement, références, etc.) / Nome dei parenti, dell'istituto, referenze ecc.)

Deren Anschrift

their addresses / leurs adresses / indirizzo

Beabsichtigte Erwerbstätigkeit

Angabe des auszuübenden Berufs
Intended Employment (State profession) / Activité envisagée
(Désignation de la profession exercée) / Impiego previsto
(indicare il mestiere da svolgere)

21. Erlernter Beruf

profession / profession apprise / mestiere

22. Haben Sie bereits eine Erlaubnis der deutschen Arbeitsverwaltung?

Have you already received the permit of the German administration? / Etes-vous déjà en possession d'une autorisation de l'administration allemande du travail? / Già ha un permesso dall'amministrazione tedesca di lavoro?

ja — nein

yes — no / oui — non / sì — no

Zusicherung der — Arbeitserlaubnis / Legitimationskarte

Assurance of the — labour permit/legitimation card / Garantie de l'autorisation de travail/carte de légitimation / Garanzia del — permesso di lavoro/carta di legittimazione

23. Beabsichtigte Dauer des Aufenthalts in der Bundesrepublik Deutschland

Intended duration of stay in the Federal Republic of Germany
Durée probable du séjour en République fédérale d'Allemagne
Durata prevista del soggiorno nella Repubblica Federale Tedesca

vom

from / du / dal

bis

to / au / al

24. Aus welchen Mitteln wird der Lebensunterhalt bestritten?

What are your means of subsistence? / Quels sont vos moyens de subsistance? / Con quali mezzi fa fronte al sostentamento?

25. Sind Sie vorbestraft?

Have you any previous convictions? / Avez-vous des antécédents judiciaires? / Ha già subito condanne?

ja — nein

yes — no / oui — non / sì — no

a) in Deutschland

in Germany / en Allemagne / in Germania

wann und wo?

when and where? / Quand et où? / Quando e dove?

Grund der Strafe

For what reason? — Motif de la peine encourue / — motivo della condanna

Art und Höhe der Strafe

Nature and extent of the penalty / — Nature et importance de la peine / — Tipo et entità della condanna

b) im Ausland

in other countries / à l'étranger / all'estero

wann und wo?

when and where? / Quand et où? / Quando e dove?

Grund der Strafe

For what reason? — Motif de la peine encourue / — motivo della condanna

Art und Höhe der Strafe

Nature and extent of the penalty / — Nature et importance de la peine / — Tipo et entità della condanna

26. Sind Sie aus der Bundesrepublik Deutschland ausgewiesen oder abgeschoben oder ist ein Antrag auf Aufenthaltserlaubnis abgelehnt oder eine Einreise in die Bundesrepublik Deutschland verweigert worden?

Have you been expelled or deported from the Federal Republic of Germany, or was your application for a permission to reside rejected or your entry into the Federal Republic of Germany refused?

Avez-vous été expulsé de la République fédérale d'Allemagne ou rélégué ou une demande de permission de séjour vous a-t-elle été refusée ou un voyage en République fédérale de Allemagne défendu?

Lei è stato espulso oppure rimpatriato dalla Repubblica federale tedesca o è stata rifiutata la sua richiesta di un permesso di soggiorno o è stata negata l'entrata nella Repubblica federale tedesca?

27. Leiden Sie an ansteckenden Krankheiten?

Do you suffer from any infectious diseases? / Etes-vous atteint(e) de maladies contagieuses? / Soffre di malattie contagiose?

ggf. an welchen?

If so, which? / Dans l'affirmative, lesquelles? / In caso affermativo, di quali?

ja — nein

yes — no / oui — non / sì — no

Ich beantrage den Aufenthaltstitel für _____ Tage / Monat(e) / Jahr(e).

I hereby apply for a residence permit for _____ days / month(s) / year(s)

Richiedo il permesso di soggiorno per _____ giorni / mese(i) / anno(i)

Je sollicite une autorisation de séjour pour _____ jours / mois / an(s)

**LICHTBILD
des
Antragstellers**

Photo of applicant

Photographie du
reqérant

Fotografia
del
richiedente

Jetzige Anschrift:

Present address
Adresse actuelle
Indirizzo attuale

Bremen

(Ort / City / Localité / luogo)

(Straße, Hausnummer / Street, Number / Rue, numéro / Via, numero)

Ich versichere vorstehende Angaben dieses Antrages nach bestem Wissen und Gewissen richtig und vollständig gemacht zu haben. Die Ergänzungen durch den/die Sachbearbeiter/-in beruhen auf meinen Angaben, wurden mir vorgelesen und von mir genehmigt.

Ich werde hiermit auf Folgendes hingewiesen:

1. Ich bin verpflichtet, meine Belange und für mich günstige Umstände, soweit sie nicht offensichtlich oder bekannt sind, unter Angabe nachprüfbarer Umstände unverzüglich geltend zu machen und die erforderlichen Nachweise über meine persönlichen Verhältnisse, sonstige erforderliche Bescheinigungen, Erlaubnisse und Nachweise unverzüglich beizubringen, Nach Ablauf der dafür von der Ausländerbehörde gesetzten Frist geltend gemachte Umstände und beigebrachte Nachweise können unberücksichtigt bleiben (§ 82 Absatz 1 AufenthG).
2. Falsche oder unvollständige Angaben zum Zwecke der Erlangung eines Aufenthaltstitels stellen einen Ausweisungsgrund nach § 55 Absatz 2 Nr. 1 AufenthG dar und können zur Ausweisung (§ 55 Absatz 1 AufenthG) oder zur Versagung des Aufenthaltstitels (§ 5 Absatz 1 Nr. 2 AufenthG) führen.
3. Mit Freiheitsstrafe bis zu drei Jahren oder mit einer Geldstrafe wird bestraft, wer unrichtige oder unvollständige Angaben macht oder benutzt um für sich oder einen anderen einen Aufenthaltstitel zu beschaffen oder einen so beschafften Aufenthaltstitel wissentlich zur Täuschung im Rechtsverkehr gebraucht (§ 95 Absatz 2 Nr. 2 AufenthG).

Bremen, _____

Datum

Date / Date / li

Eigenhändige Unterschrift

autographic signature / Signature personnelle / Firma autografa